

1933

(紀世五——代時始原)

史界世物唯

生發之會社級階到潰崩之會社始原從

社光國州神

B791
教員
專

蘇俄

波卡洛夫
雅尼夏尼
合著

方天白
徐翔穆
張時進
合譯

唯物史
觀世界史

第一卷
第一冊

神州國光社刊行

民國二十二年三月初版發行

實價大洋七角（實價不折不扣）
（外埠酌加郵費）

唯物史觀世界史

有著作權不許翻印

著者	波卡尼夫
譯者	歷史科學研究社
發行者	上海河南路一三六號 會獻堂
印刷者	上海新開路福康路 神州國光社印刷所

總發行所
上海河南路一三六號
電話掛號七二七三
無線電報掛號七七三
神州國光社發行所

分發行所
北平宣內大街廣州口前
南京花牌樓 濟南緯二路
汕頭文華美術圖書館
武昌新生命書局
成都中國圖書公司
西安西安派報社
漢口現代書局
神州國光社分發行所

特約代售處
重慶新書局 福州廣益書紙儀器館
開封豫都文書莊 汕頭文華美術圖書館
西安西安派報社 漢口現代書局

譯 序

如果宗教是鴉片，則歷史就是酒精了；因為它教我們明白過去，觀察現在，因而推察將來。並且，它又是人類活動之總記錄，人類智慧之圖書館。然顧從來的歷史，被包于神學及觀念論之雲中，也就是酒精中混合了鴉片。韋可等雖開始鑄算歷史科學，然而他的階級和方法，限制了他對於歷史的透視。黑格爾以其光輝的睿智，光照了歷史及諸科學之領域，他雖然有絕大的貢獻，然而倒歷史之果爲因了。

直到馬克斯恩格斯兩大天才發現唯物史觀，不僅建立了科學的宇宙觀乃至人生觀，而且發現了歷史的核心，社會變化之樞紐。他們建設了科學的歷史觀，爲歷史科學奠定堅實的基礎了。

應用這新史觀于具體的歷史研究，自馬克斯恩格斯模列汗諾夫梅林考茨基蓋寧等以來，留下無數光輝的文獻，但一直到今日，還缺乏一部以世界爲範圍的唯物史觀的具體而廣汎的歷史研究。有之，只有那零星短小的啓蒙的書。因此，對於一般想進一步研

說歷史的人，是沒有一個正確輪廓。

尤其是在美國文化薰陶之下的中國文化界，談到歷史理論，最高的就是魯濱孫；至于一般教科書，正不過是西方的流水賬簿，至多是威爾士的世界史綱。沒有一本正確的教科書來滿足新時代的青年，是中國歷史教學上的一個重大缺陷。

這一部書的譯出，可以說不僅足以填補這兩個缺陷，而且也是一個更大的世界全史的雛型。

這一部書，原名階級鬥爭史教科書，係蘇俄歷史家波卡洛夫，雅尼夏尼合篇，愛哥洛夫，愛集托夫，波克西卡林，本遷諾伐等執筆之集團製作，為中學及專門學校之教科用書而編的。原書分為二部：資本主義以前，及資本主義時代。後一部即十八世紀——二十世紀之階級鬥爭史，敘述自產業革命迄資本主義之成熟之世界史，出得較早；資本主義以前之部，係後來補篇的。綜合起來，恰是一部自原始社會以至帝國主義時之世界史之過程。資本主義以前之部，原分二冊；茲仿日譯之例，分為三冊。資本主義時代之部亦分為二冊。故全部五冊：

第一冊 古代東方及希臘羅馬

第二冊 封建時代

第三冊 有產者革命時代

第四冊 資本主義時代上

第五冊 資本主義時代下。

這是一部建設的歷史。全篇應用唯物史觀于具體研究，充滿豐富的資料與明快的解析。

這是一部批判的歷史。在與庸俗的史書的對照中，足以鍛鍊讀者批判自希羅多特至威爾士的歷史之才智。

這又是一部啓蒙的與學習的歷史。本書本是教科書，每章附有大綱，習題，年表，又介紹豐富的參考書。無論自修參考或作教科書，均絕好無二。

最後，這又是一部革命的與實踐的歷史。在階級矛盾中看歷史的變遷的發條，對於在帝國主義時代的我們，給與正確的實驗之指標。

因此，這一部歷史是新時代之教科書，是一部草創的嶄新的科學的標準的世界史。

此外，關於翻譯方面，略爲一言。此書係據日本白揚社譯本所重譯，參加翻譯者有王禮錫，張時進，徐翔穆，張宏英，胡雪，彭信威，彭芳草，賀費陀，方天白，朱仲謙，王亞南，梅龔彬，胡秋原諸人。因係分途合譯，出版倉卒，疎忽之處諒不能免，當于再版時詳細更正。再，原書中附有參觀旅行一欄，文獻中有電影一項，皆係舉蘇聯博物館古陳列品蹟名勝與各國，主要的蘇聯之歷史電影，俾作參考的。因爲這不是我國青年所能普遍目擊的，就將這兩項省略了。又，日譯本插圖頗多模糊者，則多自他書採下重製。

最後，我們決不能無條件地認這書爲完全正確。關於東方諸國，尤其是中國，所說多待商榷，且不充分。本書係移植性質，所以仍原譯出。全書譯竟之後，擬增一補篇，添兩附錄：一是中國簡史，二是自歐戰以至最近之國際政治經濟的關係。對於我國的讀者，或者是特別重要的。所以，這譯本就共計六冊了。

著者序

本教科書，和我們另一種書「十八世紀——二十世紀之階級鬥爭史教科書」一樣，是充工人學校，蘇聯黨校，及其他歷史課程中包含前資本主義社會構成之歷史的各學校用的。

我們寫這本書，是在關於社會經濟構成的問題在歷史科學戰線上掀起論戰之際。這論戰在方法論以及政治上，有很重大的意義；所以這論戰上所觸到的「亞細亞」底，古代底，封建底生產方法諸問題，現在是不容忽視的。這些問題的解決，對於學習者，當研究現代東方革命運動的實際問題之際，一定能得到將來會成為必要的知識。因此我們在本教科書上，錄載了古代東方及古代社會歷史之短小的概論。這論戰，就論戰中所舉出的一些問題看來，不能就說已經完結。所以，很顯明的，要在本教科書中對這些問題給以毫無爭餘地的解答，是很困難的。

本書寫成交給印刷所，是在前述諸學校用的階級鬥爭史新課程得到教育人民委員會

最後承認以前。所以本教科書，有些出乎課程的範圍之外。但是這些地方，我們希望教授自己會從研究過程中，替各種學校的學生將一些無需的材料略去，庶能免除些少的「刪剪」。

本教科書分二冊（第二冊爲封建主義之崩潰與資本主義之誕生）出版。從內容說，這教科書和我們另一本從產業Ⅱ資本主義時代開始解說的教科書（十八世紀——二十世紀之階級鬥爭史）是一系的。所以，本教科書是另一本教科書的第一部。合全部爲一，于是這書形成到現代止的階級鬥爭史之完全的課程，而成爲一本系統的東西。

我們在本書的構造上，亦不離我們爲「十八世紀——二十世紀階級鬥爭史教科書」所採用的體裁。學習者和教授們，在本書中當可以看到——和前述書中一樣——對於各章之簡單的序論，及附屬於各章之一整然的組織（重要事件年表，演習課題，自修課題，參觀，文獻，圖畫類之指出）。本書載有繪畫和地圖。我們并且認爲：將表示各個社會經濟構成之意識形態之特徵的各章加進本文中，是有益的事罷。

這第一分冊的著者，是L. A. 本遷諾發（第七章——「西歐的封建制度」及第八

章——「近東（皮贊廷及阿拉伯）及俄羅斯的封建制度」），A·G·波克西卡寧（第五章——「古代世界之地中海諸國」），L·A·波卡洛夫（第十章——「封建時代西歐之農民運動」），P·V·愛哥洛夫（「序論」，第一章，「原始社會」，第二章——「氏族社會」，第三章——「前階級社會之意識形態」），N·M·愛幾托夫（第六章——「古代東方及古代社會之意識形態」，及第十一章——「封建社會之意識形態」），及A·Z·雅尼夏尼（第四章——「古代東洋」及第七章的第二節「封建制度」）同志等。

一九三一年七月

全體著者合識

序論（註一）

歷史科學

歷史是最具體的科學之一。馬克斯及恩格斯規定歷史是以「說明人類之實踐的活動及人類之實踐的發展過程」為任務的「現實的及實證的科學。」（註二）歷史科學之具體性的堅決主張，在那時代（十九世紀的四十年代）具有特別重要的意義。那是因為當時把「從擺布諸表象的基礎上的諸事實和實踐的諸現象脫離的諸表象……」放在歷史運動的基礎上的觀念論底歷史構成的理論，佔着支配的地位的原故。馬克斯及恩格斯就是從事規定歷史的內容為人類的實踐活動之說明，同時，也看到了當歷史的材料體系化時有某種的抽象化——普遍化之必要，而將這些抽象化——普遍化解釋為「從人類歷史的發展之考察所能抽象得來的最普遍的結論之總計。」（註三）這抽象化——普遍化，成為歷史過程的合法則性。這合法則性，一面表現在具體的歷史活動中，而成為歷史研究的出發點，

和其根本的基礎。但是，馬克斯及恩格斯是避免這合法則性之有從現實的歷史脫離的可能性，而注意于那歷史的規定性。「這抽象，在其本身，如從現實的歷史脫離，就全沒有什麼價值。」（註四）正唯其在歷史發展上的合法則性之闡明，纔能把歷史提高到科學的階段。在馬克斯及恩格斯以前，歷史在這術語的完全意味上不是科學的。更正確地說，歷史科學是帶有局限的Ⅱ階級的性質。爲什麼呢？因爲除了無產階級者以外，沒有一個階級能給與自然及社會以真正科學的認識。最初踏入歷史之科學研究的道路的，是古代希臘的歷史家希羅多德（Herodotus）。他是紀元前五世紀的人。在那有名的著作「歷史」上，希羅多德敘述他所知道的諸民族之過去歷史，而由所謂東方與西方的大衝突之普遍觀念統一了這敘述。希羅多德的歷史之階級性質，在於爲了辯護雅典商業資本之大強國的政策，而讚揚與波斯人戰爭之雅典的偉大功績的一點。在一切的「科學」于教會的教義中所述的初期封建主義的全時代看來，那歷史過程的基本理論，就是奧古斯丁（Augustinus）（紀元五世紀）的哲學底歷史底理論。其著書「神的都城」，奧古斯丁給與了世界史的一個構成，那是由所謂「天命」的普遍觀念統一了。「世界上除了上帝的意

志之外，沒有什麼能活動的東西存在」，這便是奧古斯丁的基本命題。「天命」的理論，使奧古斯丁有了辯護現存的階級制度（奴隸制，私有財產制）而且「奠一歷史上的基礎」的可能。這理論又成了教會勢力之顯著的強化。奧古斯丁的理論，到現在還流行于歷史家——加特力教會（Catholic Church）的代表者之間。要把歷史的材料在科學上加以普遍化，以設定人類社會發展之法則的真的嘗試，是由那波里（Napolis）的學者韋科（Giovanni Battista Vico）（一六六八——一七七四年）所作的。在其著作「關於諸國民之一般天性的新科學的諸原理」上，韋科由隱秘在人類天性之中的內部底原因——所有的民族是由此以獨立地經過着相同的發展的道程——來說明人類的發達。韋科把這發展的道程分為三個時代，即神話時代，英雄時代及人民，人類時代。韋科之稱第一時代為神話時代者，是因為這個時代的人把全世界神格化了的原故，而那就是在民族及種族生活階段上的人類發達之原始的階段。第二時代的英雄時代，是人類發達之封建時期。而最後的第三時代，是人間時代，「在這個時代裏，理性底性質，及人類特徵的平等，能在市民及政治的平等當中顯示出來。」（註五）那就是韋科所生存的資產階

級社會——特別在意大利是早已發達着了。韋科的歷史理論完全是適應最新登場的階級——資產階級之需要的。自韋科以來，便有了資產階級歷史科學的二元論，那用唯物論來解釋了使普遍底觀念論底概念存續的各個歷史上的問題。一切後來的資產階級歷史理論，都是以歷史過程之觀念論底解釋爲其基礎。十九世紀初頭的法蘭西的歷史家們說：「觀念及意見，支配世界。」從十八世紀末到十九世紀初，歷史領域上之虛偽的構成特別地發達。例如康德的「統制諸民族之史底發展的權利及公正的觀念」，黑格爾的「絕對理念」——它自己的發展，變化爲人類的歷史，那發展的王冠就是國家——等是。因爲脫離了實在底現實，所以和科學沒有什麼共通性的這一些理論，和馬克斯對蒲魯東的非難，是十足地一樣。「一言以蔽之，這并不是歷史，而是黑格爾式的音樂。這不是通常的歷史——人類的歷史，而是神聖的歷史，觀念的歷史。據他的見地看來，人類只是爲了發展而利用觀念或永久理性的簡單的工具。」（註六）歷史上的觀念論底傾向之實踐底階級底性質，就是在這些地方表現，即高揚「偉人」「天才」的任務，而犧牲大眾的任務，突出所謂××組織的，超階級的配置的，歪曲人類社會發展之真正原因等。

(註一) 本序論主要是爲教師寫的。

(註二) 德意志觀念形態論，馬克斯恩格斯文庫第一卷，二一六頁。

(註三) 同上。

(註四) 同上。

(註五) V. 馬昆莫夫斯基：軍科及其社會循環論。馬克斯恩格斯文庫，第四卷，三十八頁。

(註六) 馬克斯致安列科克的信。亞德拉基編纂，馬克斯恩格斯書簡集，第九頁。

歷史自從由馬克斯及恩格斯發見唯物史觀的瞬間，便成了科學。「科學底思想之最偉大的成果——列寧寫道——就是馬克斯的史底唯物論。直到今日支配于對歷史及政治見解上的混亂與武斷，是由強然的科學的理論來代替了，它顯示一個社會生活之組織，作爲生產力發展的結果，如何發展到較高級的組織——例如農奴制度如何生長在資本主義之內。」(註七)

(註七) 列寧全集第二，第三版，第十卷，三五〇頁。馬克思·恩格斯·馬克斯主義。七六頁。

在那歷史理論上馬克思及恩格斯，對於規定人類的歷史運動，和允爲正確的證明

根本的合則性，是從那現實的生動的歷史之中所發見的事物的必要而出發的。馬克斯及恩格斯定立了人類歷史之基本的前提。爲了「創造歷史」，人類就不能不生活。就是非有飲，食，衣，住不可。因爲這原故，所以基本底生活手段，「物質生活的本身」的生產，就是第一的而且基本的歷史底行爲。「這樣在一切歷史的解釋上，第一最必要的，即是把這根本的事實在其全體的意義和在其全體的範圍上來觀察，而加以正當的評價。」

（註八）第一的欲望的滿足，即發生新的欲望，因此也就發生了爲那些生產的諸條件之創造。這是人類歷史的第二種關係。而最後第三種關係，就是人類的繁殖，人類自身的生產及作爲這方面的表現的家族。馬克斯及恩格斯在這裏給與了本質的註釋。「最初會爲唯一的社會諸關係的家族，到後來，多樣化的欲望產生出新的社會關係，以及增加了的人口，產生出新的欲望時，得到了從屬的性質。」（註九）「社會的活動的這三個方面——馬克斯及恩格斯說——并不是當作三個相異的階段所可以把握的。那當作自有歷史以來，最初的人類以來，就共同生存，而現在還在歷史中具有強大的力量的三個方面才可以把握。」（註十）

（註八）「德意志觀念形態論」馬克斯恩格斯文庫。第一卷，二一九頁。

（註九）同前二二〇頁。

（註十）同前。

馬克斯及恩格斯使其理論更加發展，而力言和那物質生活的生產上人類之協作，和人類一定的協作方法相結合的一定的生產方法。人類之社會活動之一切其他方面，都是從爲人類歷史之基礎的這些根本底方面發生而且長成的。例如在生產過程上，由於人們相互交通的欲望，便發生了語言。觀念論者把這看做最初就在純粹形態上存在的東西，而是由於和粗俗的物質底現實相接觸而解放的東西的人類的意識，是以人類間相互關係爲基礎而發達，而有其物質的表現——言語。馬克斯及恩格斯說道：「我對於我周圍的關係，就是我的意識。」（註十二）

（註十二）同前。

恩格斯在以下的一段話中，給了唯物史觀的古典的公式。「唯物史觀是從下面的命題出發，就是：生產及次於生產的生產物之交換，是一切社會制度的基礎；在歷史上所